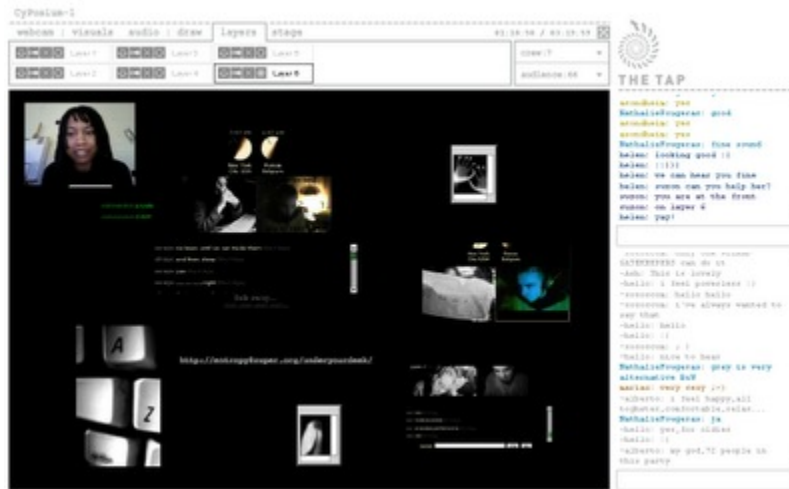


# AFTER THE CYPOSIUM by Dr Alberto Vazquez

## PERSONAL REFLECTIONS

by Dr Alberto Vazquez: artist, sculptor, and director of Reciclarte 2.0, a network of artists working collaboratively with recycled materials in Argentina and internationally.  
versión en español abajo

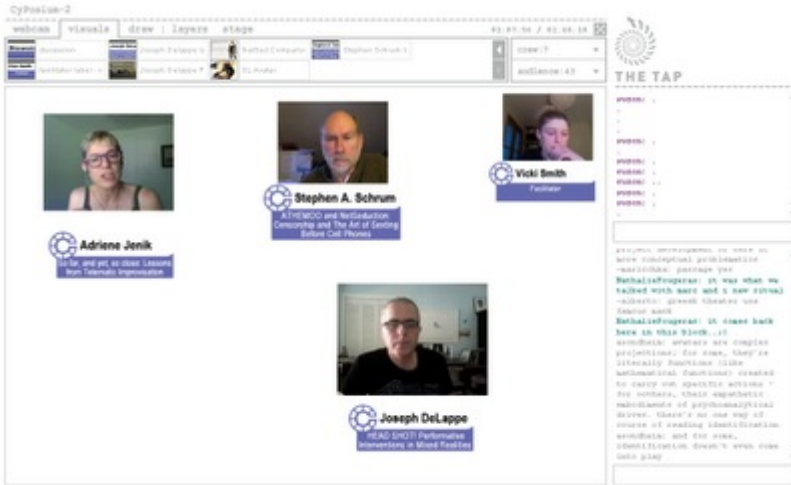


13 October 2012, Buenos Aires, Argentina - This is the email I wrote the following day: “Thanks for the Cyposium. In my life as a psychiatrist I have been to countless symposiums, here and around the world, but yesterday my head exploded: exchange, practice, learning, theory, more than eight hours of enjoyment. For me, it was a moving experience, great learning, both from the presenters, but also by its configuration with questions and comments from the audience. I think it was an historical day for the web 2.0. It was like being in a global symposium, but comfortable, installed in my home. The weather seemed very pleasant, facilitators were very good, and a sense of humor in the chat gave an affective note to each meeting”

We are attending an international symposium – therefore there will be a table of panelists, moderators and attendees who come from different countries. English is the official language, the symposium will last most of the day, with two-hour blocks, three presentations in each block, and breaks to go to the bathroom, have a drink, eat lunch, etc, as usual. But this time, there’s no fancy hotel with an auditorium, no convention center, no travel anywhere, no money spent in transport, no even looking at which clothes to wear for such a prestigious event.

The Cyposium is organized by “a loose collective of artists and researchers working in the field of cyberperformance — live performance that uses the internet as a performance site, connecting remote players and audience via telecommunications technology in lively real-time events” (quoted from the [website](#)).

It is mostly hosted on [Waterwheel's Tap](#), which is instrumental for its success, allowing fluid visual presentations and panel discussions with all presenters in webcams together, at the same time.

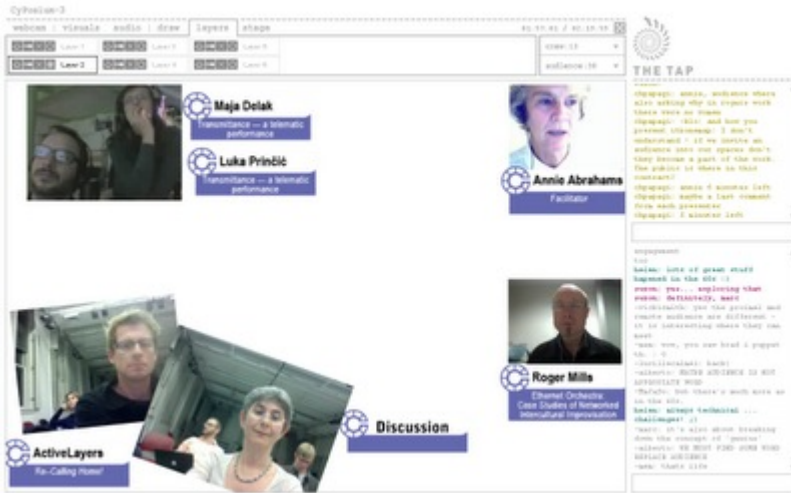


I am in the audience amongst more than 60 people: we see the panelists, but they don't see us, they read our words written in the chat and we watch and listen to them. Some are networked performance pioneers, its platforms' founders, or researchers of its history and development through the years. We watch, listen to love stories, are moved and surprised. We learn, question, and question between ourselves.

We are not alone, everyone in their country or region; we meet others like us, exchanging questions and answers: How real is real? How virtual is virtual? How impracticable are the borders? Or perhaps they do not exist? Are we network artists or a network of artists? Or both?

What is certain is that we need the others to create, to share – and with new technologies – co-creation appears, which is more than the sum of its parts, a performance in real time and online, with other remote people, using words, avatars, chat, transmission of images of actual performances and tangible spaces, leading us to a world of ephemeral performances, lasting the duration of the meeting, which we will not repeat and, later, can only have recorded.

Imagine these emotions coming and going and you are alone with your computer, but virtually, you share them with all the other people online. And something extraordinary happens during the breaks: many people would not leave, engrossed by their exchange, social, cultural, personal, similar to when you go out to the lobby and share a coffee with colleagues.



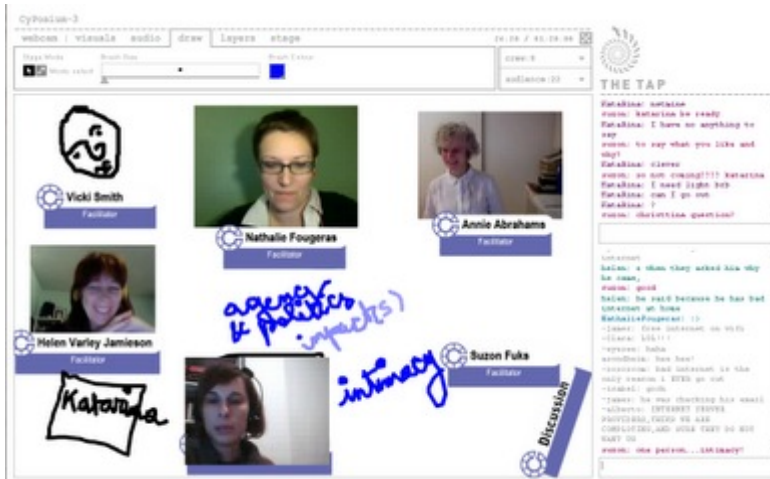
I have no doubt that egos are shattered and fall immediately. This is not for egocentric artists who say 'my work'; there is no final applause, only 'clap, clap' written in the chat. We learn to tolerate and even enjoy that it does not happen in this Cyposium, as it would happen after each conference where you could see the applause or standing ovations. But emotions are deep.

Of course, you can see the Cyposium recordings, but if you were not present, you missed the experience of being part of it, of being a witness and an active member of an historical event that will mark the history of cyber-performances.

I don't want to summarize wonderful papers, on the other hand I would like to convey what happened to me, in my heart and head, which is exactly what I get when working with others on the network, and that I encourage in my own work, because I learn from others, and to learn has been a fundamental goal of my long life.

I had the honor of translating some of the Cyposium papers into Spanish. I assure you that reading gave me another turn and dimension of what I heard in the virtual room.

# REFLEXIONES PERSONALES SOBRE CYPOSIUM



por el Dr. Alberto Vazquez, Buenos

Aires, Argentina

*Este es el correo electrónico que escribí al día siguiente: "Gracias por Cyposium. En mi vida como psiquiatra he estado en un sinnúmero de simposios, aquí y en todo el mundo, pero ayer mi cabeza estalló: el intercambio, la práctica, el aprendizaje, la teoría, más de ocho horas de diversión. Para mí, fue una experiencia conmovedora, de gran aprendizaje, tanto de los expositores, sino también por la configuración con preguntas y comentarios del público. Creo que fue un día histórico para la web 2.0. Era como estar en un simposio global, pero instalado cómodo, en mi casa. El tiempo transcurrido fue muy agradable, los facilitadores eran muy buenos, y un sentido del humor en la charla dio una nota afectiva de cada reunión "*

Estamos asistiendo a un simposio internacional - por lo tanto habrá una mesa de panelistas, moderadores y asistentes que vienen de diferentes países. Inglés es el idioma oficial, el simposio tendrá una duración de más de un día, con bloques de dos horas, tres presentaciones en cada bloque, y las pausas para ir al baño, tomar una copa, comer, etc, como de costumbre. Pero esta vez, no hay hotel de lujo con un salón de actos, centro de convenciones, no, no viajar a cualquier parte, no hay dinero que se gasta en transporte, sin siquiera mirar qué ropa ponerse para un evento tan prestigioso.

El Cyposium estuvo organizado por gran cantidad de artistas y el trabajo de los investigadores en el campo de la ciber performance en vivo que utilizan internet conectando a remotos a través de las telecomunicaciones en tiempo real de los eventos  
<http://cyposium.net>

La mayor parte se encuentra alojado en Tap <http://water-wheel.net/how-it-works> Waterwheel, que es fundamental para su éxito, permitiendo fluidas presentaciones visuales y paneles de discusión con todos los ponentes y hasta 6 webcams juntas, al mismo tiempo.

Más de 50 personas están ahí, vemos a los panelistas, pero no nos ven, las palabras escritas por chat o escuchadas, son los medios de comunicación, vemos y escuchamos personalidades, una parte de la historia de las actuaciones de la red, otros, creativos de plataformas, otra da cuenta de la misma historia y el desarrollo a través de los años, algunos creadores desde las necesidades personales de contacto con los demás, vimos y escuchamos historias de amor, nos cambiaron, nos sorprendió, nos enteramos, n

preguntamos, nos preguntamos a nosotros mismos.

No estábamos solos, cada uno en su país o región, nos encontramos con otros, como nosotros, encontrar respuestas y preguntas, ¿Qué tan real es lo real? Cuan virtual es lo virtual? Hay fronteras infranqueables? O tal vez no existen? Somos artistas en red o una red de artistas?, O ambos?

Lo que es cierto e indudable, es que necesitamos al otro, para crear, compartir y con las nuevas tecnologías, aperce la co-creación, que es más que la suma de sus partes, de una actuación en tiempo real y en línea, con otro en remoto, con palabras, avatares, chat, transmitiendo imágenes de actuaciones reales, en espacios tangibles, nos llevan a un mundo de actuaciones efímeras que va a durar la duración de la reunión, no lo podemos repetir y sólo podemos tener un registro.

No tengo ninguna duda de que los egos, se hacen añicos, caen a pedazoz, esto no es para artistas egocéntricos que dicen "mi trabajo", no hay un aplauso final, tan apreciado por los artistas en sus actuaciones, sólo un clap, clap, escrito en el chat. Tenemos que aprender a tolerar e incluso disfrutar de eso , en este cyposium, ésto ocurrió después de cada conferencia, se podían leer las ovaciones, aplaudir, aplaudir o de pie. ¡¡¡Pero las emociones estaban a flor de piel. Imagínese emociones que vienen y van y estás solo con tu computadora? Pero casi todos en línea juntos todavía?

Y algo extraordinario sucedió en esas dos horas que duraron descansos: Mucha gente no se iba, y apareció un intercambio social, cultural, personal, lo mismo cuando vas al vestíbulo a compartir un café con los colegas.

Seguramente usted puede ver el registro de Cyposium, pero si no estuvo, se perdió la experiencia de ser parte, testigo, y un miembro activo de un acontecimiento histórico que estará en la historia de los cyber-performances. Yo no quería hacer un resumen de "destino" de las conferencias, por otro lado yo quería transmitir lo que me pasó en mi corazón y la cabeza, que es exactamente lo que me pasa cuando se trabaja con otros en la red, y me alentó en mi propio trabajo, porque aprendo de los demás y sentir que Aprender es un objetivo fundamental de mi larga vida.

Tuve el honor de traducir al español algunas conferencias,les aseguro que la lectura,me dió otra vuelta y dimensión de lo que había escuchado.